

COURS-ECLAIR

POUR LES LECTEURS DU FRANÇAIS

apprenant à lire le DAN (Blowo)

Dépôt légal no 103487
Imprimé par la S.I.L. à Abidjan
1er trimestre 1995
Dan Oust / 2ème édition / 300

COURS-ECLAIR DE LECTURE

POUR LES LECTEURS DU FRANÇAIS

apprenant à lire le DAN (Blowo)

A INTRODUCTION

Ce COURS-ECLAIR a été conçu pour permettre aux DAN lettrés en français de trouver un accès facile à la lecture dans leur langue maternelle.

Le COURS-ECLAIR est composé de cinq blocs d'enseignement qui se présentent comme suite:

- ☛ **Bloc 1: QUELQUES DIFFERENCES ENTRE L'ORTHOGRAPHE DU FRANÇAIS ET L'ORTHOGRAPHE DU DAN;**
- ☛ **Bloc 2: L'ENSEIGNEMENT DES CONSONNES;**
- ☛ **Bloc 3: L'ENSEIGNEMENT DES VOYELLES;**
- ☛ **Bloc 4 :L'ENSEIGNEMENT DES TONS;**
- ☛ **Bloc 5: QUELQUES REGLES D'ORTHOGRAPHE DU DAN.**

Notes pour l'enseignant:

Le matériel de ce Cours-Eclair se présente en cinq grands blocs et peut être enseigné pendant deux ou trois, mais préférablement pendant quatre ou cinq jours.

Ce document fournit uniquement les faits crus. La manière et la méthode de l'enseignement dépend entièrement de l'animateur qui dispense le cours. L'enseignement peut se faire en DAN ou en français, selon la préférence des apprenants.

Assez de temps devrait être réservé à la fin de l'enseignement des cinq blocs pour l'entraînement à la lecture courante. Chaque apprenant devrait également être encouragé à continuer cet entraînement chez lui à la maison après le COURS-ECLAIR.

B L'ENSEIGNEMENT DU DAN

Bloc 1: Quelques différences entre l'orthographe du français et l'orthographe du DAN

Un lecteur du français peut apprendre à lire le DAN rapidement lorsqu'il a compris quelques différences fondamentales entre l'orthographe du français et l'orthographe du DAN.

a) Le principe: un son = un signe

L'orthographe du DAN a fait sienne le principe: **UN SON = UN SIGNE**. Ceci veut dire que chaque son distinctif en DAN est représenté par une seule lettre (ou un seul signe) dans l'orthographe.

Cette règle ne vaut pas pour le français où on peut avoir plusieurs signes pour un seul son.

Exemple:

Dans l'orthographe du français, le son k est représenté de quatre manières différentes:

Exemples:

c	dans:	<i>cas</i> <i>camarade</i> <i>colle</i> <i>cure</i>
qu	dans:	<i>quatre</i> <i>quartier</i> <i>quarantaine</i>
k	dans:	<i>kapok</i> <i>karité</i> <i>kapok</i> <i>kilo</i>
ch	dans:	<i>chaos</i> <i>choeur</i>

Notes pour l'enseignant:

Ce premier bloc d'enseignement est très important. Il sert à sensibiliser l'apprenant aux différences entre les deux orthographe et à l'aider à se débarrasser de quelques idées préconçues qu'il pourrait avoir vis-à-vis de la forme écrite de sa propre langue.

En effet, l'orthographe du DAN est beaucoup plus simple que celle du français, puisqu'elle ne connaît presque pas d'exceptions dont l'orthographe du français regorge.

L'enseignant prendra donc soin de bien expliquer tous les points listés dans cette section et à documenter ses explications avec suffisamment d'exemples. -

Expliquer le principe un son = un signe.

Expliquer ces exemples.